

Mototraíllas  
de ruedas



631 G/637G



**Motor**

<b>Motor del tractor</b>	<b>C18 Cat® con tecnología ACERT™</b>	
<b>Potencia neta</b>	<b>345/373 kW</b>	<b>462/500 hp</b>
<b>Motor de la traílla</b>	<b>C9 Cat con tecnología ACERT</b>	
<b>Potencia neta</b>	<b>198/211 kW</b>	<b>266/283 hp</b>

**Caja de la traílla**

<b>Capacidad colmada</b>	<b>26 m³</b>	<b>34 yd³</b>
<b>Carga nominal</b>	<b>37.285 kg</b>	<b>82.200 lb</b>

# Mototraíllas de ruedas 631G/637G

## Tren de fuerza – Motor

- ✓ Los motores C18 y C9 con tecnología ACERT™ trabajan en el punto de combustión para optimizar el rendimiento del motor y reducir las emisiones de escape. Perfectamente acoplado a la servotransmisión y al convertidor de par, los motores proporcionan muchos años de servicio fiable y eficiente. **pág. 4**

## Configuración de empuje y arrastre (637G únicamente)

Para obtener la mayor capacidad de producción, Caterpillar ofrece una configuración de empuje y retracción optativa para la Mototraílla 637G que permite que dos traíllas de empuje y arrastre actúen como una máquina de auto-carga. **pág. 12**

## Tren de potencia – Transmisión

- ✓ Los controles electrónicos cambian de marcha del convertidor a marcha directa con base en la selección de la velocidad, maximizando la eficiencia y aplicación de potencia. Los motores del tractor y la traílla están sincronizados para una operación cómoda y una vida de servicio más larga. **pág. 6**

## Configuración de sinfín

Proporciona capacidad de auto-carga con la misma variedad de materiales que una máquina de caja abierta. **pág. 13**

## Estructuras

Su diseño estructural superior proporciona un desplazamiento, capacidad y control del material excepcionales, asegurando la durabilidad y fiabilidad que los clientes esperan de los productos Caterpillar. **pág. 7**

*La operación rápida de carga, las altas velocidades de desplazamiento y la capacidad de cargar y descargar sobre la marcha permiten ciclos muy rápidos a las Mototraíllas de ruedas Caterpillar® para proporcionar una alta productividad de manera sistemática.*



---

### Puesto del operador

- ✓ Controles ubicados convenientemente y un ambiente de trabajo cómodo son indispensables para obtener una alta productividad. Las características incluyen controles electro-hidráulicos, suspensión de asiento neumática disponible y mejor instrumentación. **pág. 8**

---

### Controles electrónicos

Los controles automáticos responden a los comandos del operador y a la información de los sensores incorporados para optimizar el rendimiento de la máquina. Además, los controles electrónicos proporcionan capacidades avanzadas de diagnóstico para una mayor disponibilidad de la máquina. **pág. 10**

---

### Caja de la trailla

- ✓ Las cajas de las traillas Caterpillar® están diseñadas para obtener un flujo excelente de material y retención para ciclos más rápidos y alta productividad. **pág. 11**

---

### Facilidad de servicio

- ✓ Puntos de servicio agrupados, sistemas monitores electrónicos de la más reciente tecnología y componentes Caterpillar de larga duración simplifican el mantenimiento y disminuyen al mínimo el tiempo muerto de la máquina. **pág. 14**

---

### Respaldo al cliente

Los distribuidores Caterpillar tienen la disponibilidad de piezas y la capacidad de servicio para mantener su mototrailla autocargadora trabajando. **pág. 15**



✓ Nueva característica

## Tren de fuerza – Motor

La tecnología ACERT™, una combinación de innovaciones que actúa en el punto de combustión, optimiza el rendimiento del motor y permite cumplir las normas para aplicaciones de obras.



**Motor del tractor C18 Cat.** El motor C18 con tecnología ACERT™ propulsa el tractor de las traíllas 631G y 637G. Su alta cilindrada y reserva de par ofrece un rendimiento óptimo durante la carga, el corte, el acarreo y en retorno. En combinación con el convertidor de par de alta eficiencia y la servotransmisión de control electrónico, el motor proporciona muchos años de servicio fiable.

**Motor de la traílla C9 de Cat.** La 637G tiene un motor C9 con Tecnología ACERT que le proporciona potencia adicional para ayudar durante la carga así como una mejora en rendimiento durante el acarreo en pendientes.

**Tecnología ACERT.** Caterpillar optimiza el rendimiento del motor mientras cumple con las normas EPA Tier 3 de los EE.UU. y Stage IIIa de la Unión Europea. La tecnología ACERT reduce las emisiones durante los procesos de combustión usando tecnología avanzada para los sistemas de aire y de combustible, junto con la electrónica integrada. Caterpillar cumple preferentemente las normas de emisión en la fuente de combustión antes que reciclar los gases de escape.

**Doble potencia.** Los motores Cat cuentan con una capacidad de doble potencia con la configuración de potencia baja en el mecanismo impulsor del convertidor de par y la configuración de potencia alta en el mecanismo impulsor directo. Si el sinfín está conectado mientras la máquina está en mando de convertidor de par, la máquina cambia automáticamente a la configuración de potencia alta.



*Inyector unitario electrónico*

**Inyectores unitarios electromecánicos (MEUI).** El sistema MEUI con patrones de inyección de diferentes formas se usa para una combustión óptima con base en la altitud y temperatura. Es un sistema de combustible MEUI altamente evolucionado con un historial probado de fiabilidad en el campo. El sistema combina la tecnología avanzada de un sistema de control electrónico con la simplicidad de un sistema de presión de inyección de combustible unitaria de control mecánico directo. Estas características permiten que el C18 tenga control completo sobre la sincronización, duración y presión de la inyección.

**Módulo de Control Electrónico.** El ECM responde a los comandos del operador y a la información de los sensores del motor para optimizar el rendimiento del motor y de la máquina. Este software avanzado de administración de la máquina controla y protege el motor permanentemente contra arranques en frío, operaciones a altitudes elevadas y obstrucción del filtro de aire, revisando continuamente:

- Presión y sincronización de la inyección
- Velocidad del ventilador de enfriamiento
- Auxiliar de arranque con éter
- Bombas hidráulicas

**Módulo de control ADEM A4.** Controla las rpm del motor ajustando la duración del ciclo de inyección del combustible, lo que resulta en arranques más rápidos en climas fríos, mayor economía de combustible, mejor respuesta al operador y compensación automática para la operación en altitudes elevadas y con obstrucción del filtro.

**Menos humo en el escape.** El controlador ADEM A4 lee los sensores electrónicos para determinar la relación combustible/aire óptima. El combustible se controla con precisión durante el arranque y la aceleración para reducir el humo de escape. Las partes electrónicas son más rápidas y eficientes que controlar mecánicamente la posición de la cremallera del regulador.

**Auxiliar de arranque con éter.** El controlador ADEM A4 activa el sistema de inyección de éter durante la puesta en marcha del motor para mejorar el arranque en climas fríos.

**Control de cambios del acelerador (CTS).** Sincroniza automáticamente la velocidad del motor con la velocidad de la transmisión durante los cambios para reducir los esfuerzos del tren de fuerza y aumentar la vida útil de los componentes. Además esto se traduce en un desplazamiento más cómodo para el operador.

**Administración de cambios de sentido de marcha.** Regula la velocidad del motor para evitar los daños causados por los cambios de dirección a velocidad alta.

**Aumento de velocidad en vacío cuando hay voltaje bajo.** El controlador ADEM A4 compensa automáticamente la salida baja del alternador en velocidad en vacío aumentando las rpm por intervalos breves para mantener las baterías completamente cargadas.

**Compensación por altitud.** El sistema reduce el suministro de combustible en función de la presión barométrica detectada por el sensor de presión atmosférica del sistema. No se requieren ajustes manuales. La reducción de potencia automática protege contra las temperaturas excesivas de combustión que puede resultar en daño de los componentes.

**Capacidad de diagnóstico.** El Técnico Electrónico (ET de Cat) se usa para indicar presiones, temperaturas, parámetros de combustible y mensajes de diagnóstico en tiempo real al igual que información histórica tal como sucesos de velocidad en exceso del motor, recalentamiento, presión de aceite baja y obstrucción del filtro de aire.

**Economía de consumo.** Los controles electrónicos optimiza la sincronización para diferentes condiciones de carga. El controlador ADEM A4 adapta la sincronización a la carga, las rpm y la temperatura del motor.

**Restricción del filtro de aire.** El controlador ADEM A4 vigila la obstrucción del filtro de aire y envía un mensaje de advertencia al Sistema de Monitoreo Electrónico III (Electronic Monitoring System III) para alertar al operador cuando la obstrucción excede los límites permitidos.

**Mazo eléctrico de la trailla.** Un mazo de cables de cinta reemplaza el mazo de cables para disminuir el desgaste y mejorar la duración. Su mayor flexibilidad oscila mejor con el movimiento de la máquina, y el refuerzo de poliuretano ofrece una mayor protección contra los elementos del ambiente.

#### **Tensión automática de la correa.**

Tanto los motores del tractor como de la trailla tienen un tensor automático de la correa en lugar de hacerse manualmente. Se redujo a dos el número de correas tanto en el tractor como en la trailla. Tanto en los motores del tractor como de la trailla con tecnología ACERT® los cojinetes de impulso del ventilador eliminan las necesidades de reparación.

#### **Bloque de terminales de una pieza.**

Un receptáculo de conexión de arranque auxiliar y un interruptor de desconexión están integrados en un bloque de terminales de una pieza para mejorar la integridad eléctrica y la facilidad de servicio. El interruptor de desconexión con cubierta de cierre desactiva toda la potencia para dar servicio.

#### **Sistema de enfriamiento del motor**

**NGMR.** El radiador estándar para el tractor es el Radiador Modular de Siguiente Generación (NGMR), que cuenta con 9 aletas por pulgada en vez de 33 aletas por pulgada que se encontraban en los modelos anteriores. La aleta del radiador aumentada que se usa para separar al tractor y la trailla reduce la obstrucción en las aplicaciones difíciles. Las puertas de servicio de dos piezas mejoran el acceso para limpiar los desechos.

**Radiador de la trailla.** La trailla tiene un radiador con base de aluminio bronce soldada con tanques compuestos que cuentan con 9 aletas por pulgada.

**Intervalos prolongados de cambio de aceite.** Los intervalos de cambio de aceite tanto en los motores C18 como C9 pueden prolongarse hasta 500 horas con el uso del análisis S•O•S<sup>SM</sup>.

## Tren de potencia – Transmisión

*Los componentes electrónicos integrados permiten que la máquina vigile el tren de potencia entero, reduciendo la tensión del componente y permitiendo un mejor recorrido.*



**Transmisión.** Servotransmisión planetaria Caterpillar controlada electrónicamente con ocho velocidades de avance y una velocidad de retroceso. Las marchas 1 y 2 del tractor operan en mando de convertidor para aumentar la capacidad de par durante las operaciones de corte y llenado. Los cambios 3-8 operan en mando directo para mayor eficiencia del tren de impulsión durante el acarreo. Todos los cambios de la traílla operan en mando del convertidor para aumentar la capacidad de par durante el corte y llenado.

### **Transmisión sincronizada de la traílla.**

La transmisión de la traílla es controlada electrónicamente por la transmisión del tractor para sincronizar el cambio seleccionado en la transmisión de la traílla con el de la transmisión del tractor. La transmisión de la traílla no permite cambios en forma manual. Un interruptor neutral/en-operación, ubicado en la cabina, permite al operador desconectar la transmisión de la traílla.

**Diseño planetario.** Proporciona un área de contacto mayor entre los cambios que la de las transmisiones de contraeje para obtener una mayor capacidad de carga y transporte.

**Traba de la transmisión.** Incorporada en la palanca del controlador, la traba de la transmisión permite que el operador mantenga el mando de convertidor para obtener una fuerza de tracción mayor o que mantenga el cambio actual para mejorar el control.

**Selector programable de la marcha superior de la transmisión.** Permite que el operador ajuste manualmente la disponibilidad de la marcha superior (3-8) para adaptarse a unas condiciones dadas o para adaptarse a la velocidad de acarreo de la flotilla según las necesidades específicas del sitio de trabajo.

**Retardador.** Se puede utilizar el retardador hidráulico para reducir la velocidad de desplazamiento de la máquina al entrar en el área de corte o llenado, lo que permite hacer cambios descendentes de la transmisión. También reduce el desgaste de los frenos de servicio y mejora el control de la máquina.

**Control del diferencial.** La traba electrónica del diferencial ayuda a evitar que las ruedas motrices patinen en condiciones de terreno deficientes. El operador conecta la traba del diferencial con un control de pedal ubicado en la cabina.

### **Inhibidor de desplazamiento en neutral.**

El inhibidor de marcha libre en neutral evita que la transmisión pase a neutral si el operador selecciona neutral cuando la máquina está en movimiento. El control de la transmisión selecciona el cambio correcto para las rpm del motor y la velocidad de desplazamiento dados.

**Mandos finales.** Los mandos finales de diseño planetario montados en el exterior reducen las cargas de par en otros componentes del tren de potencia. Los cojinetes de rodillo de doble fila de gran capacidad y los sellos Duo-Cone® Caterpillar proporcionan fiabilidad excepcional en las aplicaciones más exigentes.

### **Sistemas de frenado independientes.**

Un diseño operado por leva, que se aplica por medio de aire y se libera por medio de un resorte, expande los frenos tipo zapata. El sistema de frenos secundario usa circuitos delanteros y traseros independientes que se aplican de forma automática si la presión del aire de servicio cae por debajo de 380 kPa (55 lb-pulg<sup>2</sup>). Indicadores de alerta visuales y audibles informan al operador cuando la presión de aire en los frenos de servicio cae por debajo de 518 kPa (75 lb-pulg<sup>2</sup>).

**Frenos de estacionamiento.** La función de freno de estacionamiento operado con un botón proporciona un mecanismo que se aplica por medio de un resorte y se libera neumáticamente para operar los frenos de servicio.

**Dirección.** La servodirección hidráulica proporciona la misma suavidad de manejo que la de un automóvil, con control de flujo positivo y modulado para una respuesta constante de la dirección. Sistema de dirección auxiliar optativo, impulsado por las ruedas, que proporciona potencia hidráulica al sistema de dirección cuando la necesite.

## Estructuras

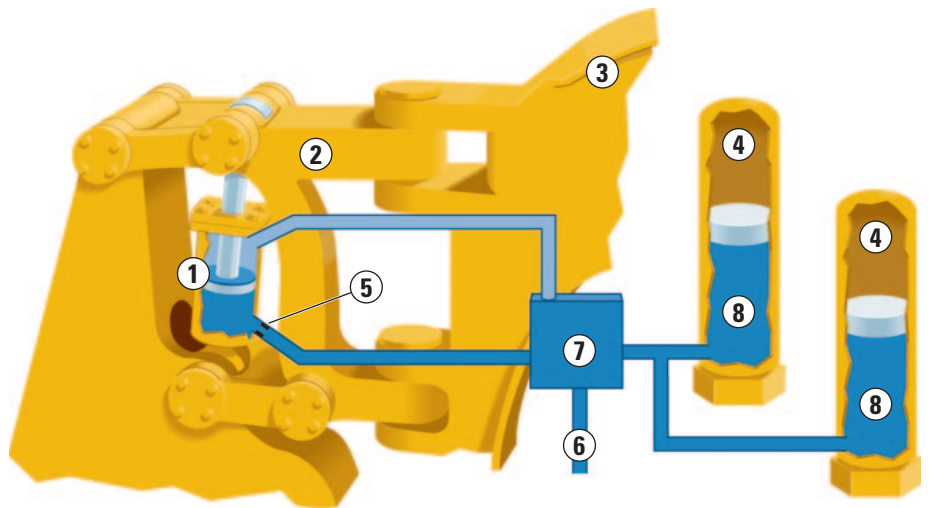
*Su diseño estructural y fabricación superiores optimizan el rendimiento y la fiabilidad.*

**Enganche amortiguado.** El enganche amortiguado de accionamiento electrónico incorpora un varillaje tipo paralelogramo que proporciona resistencia excepcional. Los acumuladores de nitrógeno gemelos ayudan a proporcionar un desplazamiento suave para mayor comodidad del operador.

- Control de traba de amortiguación que asegura una presión descendente firme de la cuchilla al cargar o esparcir material
- Flujo de aceite controlado que amortigua las oscilaciones de rebote
- La válvula de nivelación centra automáticamente el pistón en el cilindro para todas las cargas
- Las piezas de fundición de acero se usan ampliamente para eliminar muchas de las uniones soldadas e incrementar su resistencia
- El diseño de pasador maestro doble soporta fuerzas externas altas y el pasador se quita o instala fácilmente



- 1 Carga del cilindro
- 2 Piezas fundidas del enganche
- 3 Cuello de cisne de la trailla
- 4 Acumuladores de nitrógeno
- 5 Orificio
- 6 Aceite del sistema hidráulico del tractor
- 7 Válvula de nivelación
- 8 Pistones de libre movimiento



**Acumuladores de nitrógeno.** Un cilindro hidráulico montado verticalmente transfiere las cargas de choque del suelo a los acumuladores de nitrógeno. Los acumuladores de nitrógeno absorben y amortiguan las cargas de choque del camino evitando que se transmitan al operador.

**Interruptor de traba.** Un interruptor de traba ubicado en la palanca, y seleccionable por el operador, traba el enganche amortiguado para mejorar el control de la cuchilla durante la carga y descarga.

## Estación del operador

*Lo último en productividad y confort del operador.*



**Suspensión del asiento.** La nueva suspensión estándar del asiento cuenta con un sistema de absorción de impacto de aire de alto desempeño con un compresor de aire incluido. Para los operadores que necesitan una mayor amortiguación, se encuentran disponibles los absorbentes dobles de impacto en la suspensión del asiento.

**Columna de la dirección modificada.** Aumenta el espacio para las piernas en 89 mm (3,5 pulgadas), y reduce el contacto con las rodillas.

**Sistema acondicionador de aire estándar.** Sistema acondicionador de aire estándar con una reubicación de las persianas que mejora el flujo de aire en la cabina.

**Almacenamiento y comodidades.** El lugar de almacenamiento incluye espacio para una fiambarrera y un maletín de primeros auxilios. La cabina tiene también un portavasos y un cenicero.

**Visibilidad.** El capó rediseñado cuenta con esquinas anguladas para permitir la visibilidad mientras se ajustan los motores de emisiones bajas.

El capó rediseñado y la cubierta frontal son más anchos para encerrar al posenfriador aire-aire (ATAAC), el auxiliar de arranque con éter y las luces. El escape está en la parte trasera del capó para proporcionar buena visibilidad al lado derecho.

**Tablero de pantallas de instrumentos.** Ofrece un nuevo diseño de medidor cuádruplo que muestra la temperatura del refrigerante del motor, temperatura del aceite de la transmisión y del convertidor de par, nivel de combustible y presión de aire en el sistema. El tacómetro 637G puede indicar la velocidad tanto del motor delantero como del trasero. Una vez que el motor del tractor 637G ha arrancado, el operador puede arrancar el motor trasero desde la cabina con un interruptor en el tablero de instrumentos. El EMS III puede proporcionar información de los motores delantero y trasero directamente en la cabina.

**Asiento con varios ajustes.** El asiento de tela de la Serie Comfort de Cat es ajustable y tiene posabrazos para aumentar la comodidad del operador al máximo.

- Las uniones giratorias y trabas en cuatro posiciones (0°, 10°, 20° y 30°) proporcionan la posición de operación óptima en el corte o en el acarreo.
- Ajustable 102 mm (4 pulg) hacia adelante/hacia atrás y 203 mm (8 pulg) Altura óptima para acomodar operadores de diferentes estaturas.
- El cinturón de seguridad retráctil es estándar. Un cinturón de seguridad retráctil no cinchado está disponible como opción.





### Ubicación lógica de los controles.

Al colocar los interruptores y las luces indicadoras que se usan con mayor frecuencia están en el tablero de instrumentos y los interruptores menos usados están en la consola superior se mejora la eficiencia y se reduce el alcance.

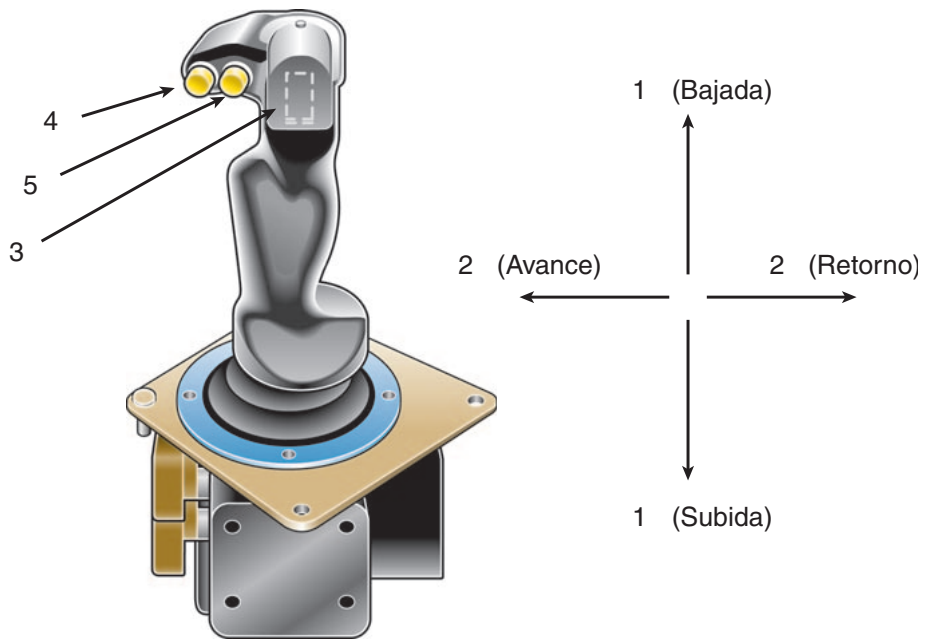
**Control de traba de la velocidad del motor.** Mejora la operación durante ciclos de acarreo largos, permitiendo que el operador mantenga la velocidad de motor deseada sin mantener la presión en el acelerador.



### Control simplificado de la transmisión.

Simplifica la selección de cambio (1ra, 2da, Mando y Retroceso) y permite al operador definir el control de la marcha superior. El cambio de la ubicación del control de cambio a la parte trasera aumenta el espacio para las piernas del operador.

**Traba en neutral.** El control de traba en neutral se debe mantener presionado con el pulgar para mover la palanca de cambios desde neutral a otra marcha. Para usar el botón de velocidad máxima, el operador debe mantener presionado el botón amarillo hasta que la pantalla indique la velocidad máxima que se desea. Liberar el botón amarillo ajusta la marcha superior.



Control de palanca universal: posiciones, interruptores y botones

### Manija de agarre/Descanso de mano.

La manija de agarre/descanso de mano cerca del controlador de la palanca proporciona un lugar para descansar la mano mientras se está en el acarreo o de regreso del camino.

**Control del implemento con una sola palanca.** Simple y fácil de operar, la palanca aumenta la productividad de los operadores, cualquiera que sea su nivel de habilidad. Se necesita menos esfuerzo para controlar las funciones principales de la traílla y menor desplazamiento de la palanca.

- 1) Caja (hacia adelante y hacia atrás)
  - 2) Expulsor (lado a lado)
  - 3) Interruptor (basculante de pulgar)
  - 4) Traba de la transmisión
  - 5) Enganche amortiguado
  - 6) Interruptor basculante (no se muestra – ubicado en la parte delantera de la palanca universal)
- Sinfín (activado/desactivado)
  - Empuje – retracción (aumento-disminución)

\* La caja abierta estándar no tiene un interruptor basculante.

## Controles electrónicos

*Los controles electrónicos integrados permiten cambios suaves y consistentes a través de la sincronización del motor y las velocidades de transmisión.*



**Sistema simplificado.** El sistema eléctrico se ha rediseñado para usar tres Módulos de Control Electrónico (ECM) en el tractor, en lugar de cuatro. La trailla propulsada desde la parte trasera tiene ahora dos ECM en lugar de tres.

**Indicador de obstrucción del filtro de aire.** El controlador ADEM A4 vigila la restricción del filtro de aire. Si la obstrucción excede el límite permitido, éste avisa al operador enviándole un mensaje al Sistema de Monitoreo Electrónico (EMS III).

**Inyección de éter automática.** El controlador ADEM A4 activa el sistema de inyección de éter durante la puesta en marcha del motor para mejorar el arranque en climas fríos.

**Compensación automática de la altitud.** En altitudes elevadas, el sistema automáticamente reduce el suministro de combustible con relación a la presión barométrica detectada por el sensor de presión atmosférica del sistema.

**Aumento de velocidad en vacío cuando hay voltaje bajo.** El controlador ADEM A4 compensa automáticamente la salida baja del alternador en velocidad en vacío aumentando las rpm por intervalos breves para mantener las baterías completamente cargadas.

**Facilidad de servicio mejorada.** Sistemas monitores combinados, acceso fácil a los diagnósticos y componentes de mayor duración hacen que el mantenimiento y servicio rutinarios sean sencillos y rápidos.

**Sistema Monitor Electrónico EMS combinado.** El Sistema Monitor Electrónico (EMS III) está diseñado para vigilar el tractor y la trailla desde un solo sitio en lugar de dos. Tanto el tractor como la trailla propulsada usan el mismo controlador lo que permite tener piezas comunes y facilita el servicio.

**Acceso fácil a los diagnósticos.** Se tiene acceso a una gran cantidad de códigos de diagnóstico a través del módulo de pantalla principal del EMS, usando el Técnico Electrónico (ET) de Cat. Esto ofrece un excelente punto de partida para la solución del problema, pues con una simple llamada se puede proporcionar al técnico de servicio la información que le permita determinar las herramientas, las guías de localización y solución de problemas y posiblemente hasta las piezas de repuesto que se necesitan para la máquina.

**Mayor fiabilidad.** El sistema EUI Caterpillar tiene menos piezas en movimiento que la inyección unitaria mecánica y requiere de menos ajustes. El controlador ADEM A4 se comunica con el sistema de monitoreo (EMS) para advertir al operador cuando surge un problema y para ayudar a evitar un daño mayor.

**Mantenimiento.** Los motores EUI tienen muy pocas piezas controladas mecánicamente, que se puedan desgastar o que necesiten ajuste. Estas piezas se han reemplazado con controles electrónicos, disminuyendo los costos de mantenimiento y aumentando la disponibilidad de la máquina.

**Product Link.** El Product Link es un sistema inalámbrico que permite al cliente hacer seguimiento de los datos de la máquina como ubicación, horómetro e información de la condición general. El sistema le puede avisar cuando la máquina se haya operado más allá de los límites de tiempo y ubicación definidos por el propietario.

Product Link está disponible como un aditamento de fábrica o puede instalarse en el campo donde se puedan montar el módulo así como una antena en la máquina. Se cuenta con un punto de conexión estándar, sin tener que hacer un empalme con los cables existentes.

**Economía de consumo.** Los controles electrónicos optimizan la sincronización para diferentes condiciones de carga. El controlador ADEM A4 adapta la sincronización a la carga, las rpm y la temperatura del motor.

**Menos humo en el escape.** El controlador ADEM A4 lee los sensores electrónicos para determinar la relación combustible/aire óptima. El combustible se controla con precisión durante el arranque y la aceleración para reducir el humo de escape. Las partes electrónicas son más rápidas y eficientes que controlar mecánicamente la posición de la cremallera del regulador.

## Caja de la traílla

*Diseñada para una operación óptima de carga, retención y expulsión de material.*

**Nuevo diseño de la caja.** La caja rediseñada reduce el alojamiento de materiales de caída entre la caja y el brazo guía, lo que provoca un desgaste prematuro. Las modificaciones también permiten una mejor retención de la carga a nivel de piso o recorriendo un grado abajo. Se aumentó la capacidad de la caja en 3 yd<sup>3</sup> (2,3 m<sup>3</sup>), que permite mover más material.

- El diseño de la caja de perfil bajo ofrece menos resistencia a los materiales entrantes.
- La construcción celular añade fortaleza y resistencia contra las abolladuras en los lados de la caja y en el piso.

**Sistema de expulsión de la hoja topadora.** El sistema de expulsión de la hoja topadora Cat ofrece un control de esparcimiento constante con un mínimo de material remanente. Un protector antiderrame ayuda a retener el material y a evitar que se derrame en la parte posterior de la traílla (estándar en traíllas de motor tándem, opcional traíllas de caja abierta para un solo motor).

**Cuchillas.** Se pueden ajustar de acuerdo a las condiciones de trabajo. La posición de la cuchilla decalada (hacia abajo) proporciona una buena penetración y un flujo eficiente del material en la caja mientras que el extremo de corte horizontal se usa para trabajos de acabado o en condiciones de alto impacto.

**Herramientas de corte.** Una amplia variedad de opciones de Herramientas de corte (GET), tales como herramientas estándar, serradas y de material resistente a la abrasión (ARM), están disponibles para optimizar las operaciones de carga de las traíllas en distintos materiales. Las cuchillas y las puntas guía ARM de la traílla proporcionan hasta cinco veces la vida útil de las cuchillas y puntas guía convencionales en condiciones de aplicaciones de desgaste alto e impacto bajo. Dependiendo de las aplicaciones, la cuchilla serrada puede ser más eficaz en costo que la cuchilla de dientes integrados.



**Motor tándem.** Dos motores proporcionan la potencia necesaria para manipular pendientes pronunciadas y hacer posible que la tracción en todas las ruedas opere en condiciones de suelos blandos y lisos.

**Doble potencia.** En la traílla del motor tándem, el motor posterior tiene una capacidad de potencia doble que da como resultado a un mejor rendimiento en los caminos a recorrer.

**Aplicación de material.** Adecuado para manejar una amplia variedad de materiales desde arcilla hasta roca dinamitada.

**Para empujar y cargar.** Para alcanzar la productividad máxima, el 631G debe recibir carga empujada por un Tractor de Cadenas D9R o D10R. Los Tractores de Cadenas grandes proporcionan carga rápida con cargas más densas que los Tractores de Cadenas pequeños.

## Configuración de empuje y arrastre (637G únicamente)

Caterpillar ofrece una configuración de auto-carga para la Mototraílla 637G.



La operación estándar de empuje y arrastre mediante el uso de máquinas 627G gemelas.

### Accesorio de empuje y retracción.

Esta configuración optativa concentra la potencia combinada de dos máquinas en una cuchilla. El accesorio de empuje y retracción permite que dos máquinas individuales actúen como un sistema de auto-carga, cargando ambas máquinas generalmente en menos de un minuto.

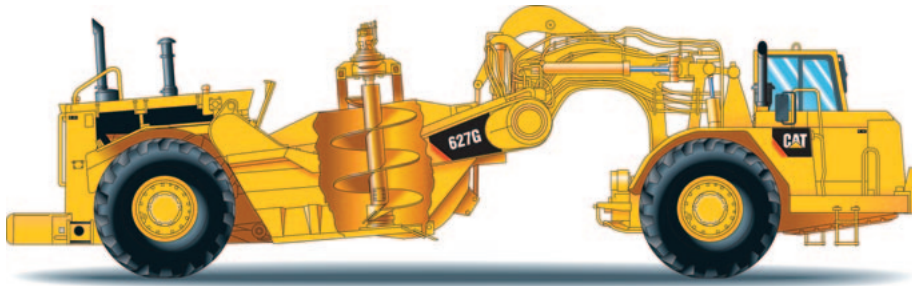
**Flotilla flexible.** Este sistema proporciona una flotilla más balanceada y flexible al usar menos máquinas y menor inversión que los sistemas comparables de auto-carga o de empuje y arrastre.

### Estribo arqueado accionado

**hidráulicamente.** La configuración de empuje y arrastre usa un estribo arqueado accionado hidráulicamente, una plancha amortiguada empernada en la parte delantera del tractor y un gancho conectado a la parte trasera de la traílla. Hay una luz en el indicador de acción sobre el tablero que se encenderá cuando se acciona el gatillo para activar el estribo de empuje-retracción o el sinfín.

## Configuración de sinfín

*Capacidad excelente de auto-carga en una amplia gama de materiales.*



**Versatilidad.** El sinfín maneja una amplia variedad de materiales desde roca hasta material con mucha fluidez como la arena.

**Mecanismo del sinfín.** El sinfín levanta el material de la cuchilla y lo lleva a la parte superior de la carga para proporcionar una verdadera capacidad de auto-carga. El material se distribuye uniformemente en la caja proporcionando una carga consistente.

**Manipulación de materiales.** La acción del sinfín sobre el material tiene varias ventajas:

- gran carga de materiales, ideal para hacer rellenos sanitarios
- mezcla el material para ayudar a eliminar los vacíos en la caja para cargas útiles consistentes.
- condiciona el material para una medición precisa y compactación en el campo mejorada
- minimiza el polvo y el ruido durante la carga

**Doble potencia.** El motor del tractor regresa automáticamente al parámetro más alto cuando se conecta el motor del sinfín.

**Interruptor del limitador de deslizamiento.** Evita el deslizamiento de la rueda trasera durante la carga.

**Sistema hidráulico.** Un solo sistema hidráulico para toda la máquina, con bombas/válvulas separadas, simplifica el mantenimiento y mejora la fiabilidad.

**Nueva posición de la válvula del implemento.** La válvula del implemento se ha reubicado del tractor a la parte superior del tubo guía de la trailla. La nueva posición reduce el número de mangueras y tubos que atraviesan el cuello de cisne y reducen los puntos de fuga potencial. La nueva posición mejora también el acceso a la válvula del implemento para mejor facilidad de servicio.



**Controles electrohidráulicos.** La 637G tiene controles completamente electrohidráulicos que facilitan el servicio y disminuyen el ruido al reemplazar las válvulas piloto de la cabina con un control universal de una sola palanca. El filtro piloto de aceite electro-hidráulico de alta eficiencia proporciona aceite limpio al sistema piloto.

**Circuitos de flujo total.** El sistema hidráulico tiene circuitos hidráulicos de flujo total y en circuito cerrado propulsados por bombas con engranajes y con pistones.

**Compuerta.** Evita el derramamiento del material y retiene el material fino mucho mejor que una trailla autocargadora.

## Facilidad de servicio

*Cuenta con Caterpillar para obtener un servicio simplificado y el tiempo de operación más productivo.*



### Puntos de servicio agrupados.

Los puntos de servicio y mantenimiento del motor están agrupados en el lado derecho para facilitar el acceso. Están incluidos el filtro de aire del motor, comprobación y llenado de aceite, filtros y cebado de combustible, mirilla del nivel de refrigerante, botella del lavaparabrisas, cartucho del secador del acondicionador de aire, recipiente del auxiliar de arranque con éter, filtro de aceite de motor, lubricación del mando del ventilador y los orificios de muestreo del refrigerante y del aceite del motor.

- Filtros de fluidos Spin-On para todos los filtros con excepción del filtro hidráulico principal
- El mazo de cables de la cabina se ha diseñado de nuevo y se ha cambiado su ubicación para facilitar las tareas de mantenimiento

### Puertas de servicio de dos piezas.

El tractor tiene una puerta estándar de dos piezas en el lado derecho para el acceso a los puntos de servicio. El capó está sujeto con bisagras en el frente y tiene tirantes de resorte, para que pueda abrirse fácilmente hacia el frente de la máquina. Esto permite un acceso más sencillo a aquellas áreas localizadas en la parte superior del motor.

### Sistema Monitor Electrónico (EMS III).

Vigila tanto al tractor como a la trailla de una ubicación en vez de dos. Tanto el tractor como la trailla propulsada usan el mismo controlador lo que permite tener piezas comunes y facilita el servicio.

### Control electrohidráulico del

**implemento.** Hace más fácil el servicio quitando la válvula piloto de la cabina y las tuberías correspondientes, lo que aumenta la fiabilidad y disminuye el ruido. El filtro piloto de aceite electrohidráulico de alta eficiencia proporciona aceite limpio al sistema piloto.

**Técnico Electrónico.** La herramienta de servicio Técnico Electrónico Caterpillar (Cat ET) es muy útil para la localización y solución de problemas existentes o para identificar problemas potenciales, al proporcionar:

- Presiones en tiempo real, temperaturas, ajustes de combustible y mensajes de diagnóstico
- Información de historial tal como excesos de velocidad del motor, sobrecalentamiento, baja presión del aceite y sucesos de obstrucción del filtro de aire
- Para mayor información consulte al técnico de servicio que tiene acceso al ET de Cat a través de una computadora portátil

### Acceso fácil a los diagnósticos.

Se tiene acceso a una gran cantidad de códigos de diagnóstico a través del módulo de pantalla principal del EMS, usando el Técnico Electrónico (ET) de Cat. Esto ofrece un excelente punto de partida para la solución del problema, pues con una simple llamada se puede proporcionar al técnico de servicio la información que le permita determinar las herramientas, las guías de localización y solución de problemas y posiblemente hasta las piezas de repuesto que se necesitan para la máquina.

**SAFETY.CAT.COM™.**

## Respaldo al cliente

*Los servicios de los distribuidores Caterpillar le ayudan a operar su máquina por más tiempo y a costos más bajos.*



**Respaldo al producto.** Ud. hallará casi todas las piezas en los mostradores de nuestros distribuidores. Los distribuidores Caterpillar utilizan una red informática mundial para localizar piezas en existencias para minimizar el tiempo muerto de la máquina. Las piezas remanufacturadas Cat originales ahorran dinero. Recibirá la misma garantía y fiabilidad que con los productos nuevos y con ahorros sustanciales.

### **Selección de la máquina.**

Haga comparaciones detalladas de las máquinas que esté considerando adquirir antes de la compra. Los distribuidores Caterpillar pueden ayudarle a hacer comparaciones detalladas entre las máquinas que considera comprar antes de decidirlo.

**Compra.** Mire más allá del precio inicial. Tenga en cuenta las opciones de financiación disponibles al igual que los costos de operación diarios. Este es el momento de ver los servicios que los distribuidores ofrecen y que pueden ser incluidos en el costo de la máquina para permitir adquirir menos equipo y costos de operación a largo plazo.

### **Convenios de Respaldo al Cliente.**

Los distribuidores Caterpillar ofrecen una variedad de convenios de respaldo al producto y trabajan con sus clientes para desarrollar el plan que mejor cumpla con sus necesidades. Dichos planes pueden cubrir toda la máquina, e incluso los accesorios, para proteger su inversión.

**Operación.** La mejora de las técnicas de operación puede aumentar sus ganancias. Su distribuidor Cat tiene vídeos, publicaciones y otras ideas para aumentar su productividad, y Caterpillar ofrece clases de capacitación para certificar operadores y aumentar al máximo el rendimiento de la inversión de su máquina.

**Servicios de mantenimiento.** Pida a su distribuidor información sobre la gama de servicios de mantenimiento disponibles. Los programas optativos de reparación garantizan el costo de reparaciones por adelantado. Los programas de diagnóstico tales como el análisis S-O-S<sup>SM</sup>, el muestreo de refrigerante y el Análisis Técnico le ayudan a evitar reparaciones no programadas.

**Reemplazo.** ¿Reparación, reconstrucción o reemplazo? Su distribuidor Cat le puede ayudar a evaluar los costos relacionados de manera que usted pueda tomar la decisión correcta.

## Motor

Motor del tractor	C18 Cat con tecnología ACERT™
Motor de la trailla	C9 Cat con tecnología ACERT

## Motor del tractor

Potencia neta	345/373 kW	462/500 hp
Potencia bruta – Marchas 1-2	364 kW	488 hp
Potencia bruta – Marchas 3-8	392 kW	526 hp
Potencia neta – Marchas 1-2	345 kW	462 hp
Potencia neta – Marchas 3-8	373 kW	500 hp
Calibre	145 mm	5,7 pulg
Carrera	183 mm	7,2 pulg
Cilindrada	18,1 L	1.105 pulg <sup>3</sup>

- La potencia neta publicada es la potencia disponible para una velocidad nominal de 1.800 rpm, medida en el volante cuando el motor está equipado con ventilador, filtro de aire, silenciador y alternador.
- Potencia neta nominal aplica a 1.800 rpm cuando se prueba bajo condiciones estándar especificadas para ISO 9249 y EEC 80/1269.

## Motor de la trailla

Potencia neta	198/211 kW	266/283 hp
Potencia bruta – Marcha 1	213 kW	286 hp
Potencia bruta – Marchas 2-4	226 kW	303 hp
Potencia neta – Marcha 1	198 kW	266 hp
Potencia neta – Marchas 2-4	211 kW	283 hp
Calibre	112 mm	4,4 pulg
Carrera	149 mm	5,9 pulg
Cilindrada	8,8 L	538 pulg <sup>3</sup>

- La potencia neta publicada es la potencia disponible para una velocidad nominal de 2.000 rpm, medida en el volante cuando el motor está equipado con ventilador, filtro de aire, silenciador y alternador.
- Potencia neta nominal aplica a 1.800 rpm cuando se prueba bajo condiciones estándar especificadas para ISO 9249 y EEC 80/1269.

## Caja de la trailla

Capacidad colmada	26 m <sup>3</sup>	34 yd <sup>3</sup>
Carga nominal	37.285 kg	82.200 lb
Capacidad a ras	18,3 m <sup>3</sup>	24 yd <sup>3</sup>
Profundidad de corte – Máx.	437 mm	17,2 pulg
Ancho del corte, puntas guía exteriores	3.512 mm	138,3 pulg
Espacio libre sobre el suelo – Máx.	545 mm	21,5 pulg
Ancho – espesor	28 mm	1,12 pulg
Fuerza de penetración hidráulica – 631G	255 kN	57.375 lb
Fuerza de penetración hidráulica – 637G	360 kN	81.000 lb
Profundidad de distribución – Máx.	480 mm	18,9 pulg
Apertura de la compuerta	2.007 mm	79 pulg
Fuerza de cierre de la compuerta	170 kN	38.250 lb

## Sistema hidráulico

Interior del cilindro de la caja	184 mm	7,2 pulg
Carrera de los cilindros de la caja	873 mm	34,4 pulg
Calibre de los cilindros de la compuerta	210 mm	8,2 pulg
Carrera de los cilindros de la compuerta	727 mm	28,6 pulg
Calibre del cilindro del expulsor	210 mm	8,2 pulg
Carrera del cilindro del expulsor	1.880 mm	74 pulg
Circuito de la dirección	379 L/min	100 gal/min
Circuito de la trailla	344 L/min	91 gal/min
Circuito de enganche amortiguado	34,5 L/min	9 gal/min
Caudal máximo de la bomba	379 L/min	100 gal/min
Válvula de alivio – Circuito de la dirección	13.700 kPa	1.987 lb/pulg <sup>2</sup>
Válvula de alivio – Circuito del implemento	14.000 kPa	2.030 lb/pulg <sup>2</sup>
Parámetros del compensador – Circuito del enganche amortiguado	16.000 kPa	2.320 lb/pulg <sup>2</sup>

## Dirección

Ancho – giro de 180°	12,2 m	40 pies 1 pulg
Ángulo derecho de la dirección	90°	
Ángulo izquierdo de la dirección	85°	

- El sistema de dirección auxiliar optativo cumple con las normas SAE J1511 (OCT 90) e ISO 5010 (1992).



## Capacidades de llenado – Tractor

Cárter	45 L	11,9 gal EE.UU.
Transmisión	110 L	29 gal EE.UU.
Diferencial	148 L	39 gal EE.UU.
Mando final (cada uno)	23 L	6,1 gal EE.UU.
Sistema de enfriamiento	110 L	29 gal EE.UU.
Depósito hidráulico	190 L	50,2 gal EE.UU.
Refrigerante de las ruedas, cada una	75 L	19,8 gal EE.UU.
Limpiador para el parabrisas	6 L	1,5 gal EE.UU.

## Capacidades de llenado – Trailla

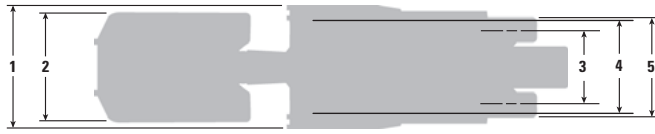
Tanque de combustible – 631G	814 L	215 gal EE.UU.
Tanque de combustible – 637G	1.268 L	335 gal EE.UU.
Cárter	30 L	7,9 gal EE.UU.
Transmisión	72 L	19 gal EE.UU.
Diferencial	12 L	3,2 gal EE.UU.
Mando final (cada uno)	19 L	5 gal EE.UU.
Refrigerante de las ruedas, cada una	75 L	19,8 gal EE.UU.
Sistema de enfriamiento	76 L	20 gal EE.UU.

## Estándar

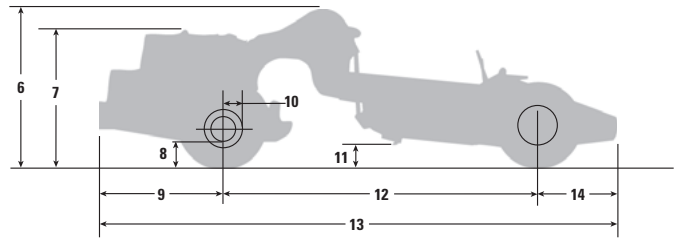
- La Estructura de Protección contra Vuelcos Estándar (ROPS) cumple con las normas SAE J320a, SAE J1040 Mayo 94, ISO 3471-1986 e ISO 3471-1994
- La Estructura de Protección contra Objetos que Caen (FOPS) cumple con SAE J231 ENE 81 e ISO 3449-1992
- El nivel de presión de ruido del operador medido según los procedimientos especificados en la norma ISO 6394:1998 es de 85 dB(A) para la cabina proporcionada por Caterpillar, cuando tiene la instalación y el mantenimiento correctos, y la prueba se realiza con las puertas y ventanas cerradas.
- El sistema de aire acondicionado estándar contiene refrigerante R134a inofensivo para el medio ambiente.
- Los frenos cumplen con la norma ISO 3450: 1998

# Dimensiones

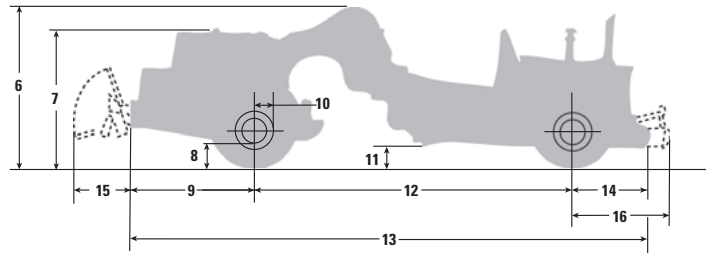
Todas las dimensiones son aproximadas.



**631G**



**637G**



<b>1</b>	Ancho – total de la máquina	3.938 mm	155 pulg
<b>2</b>	Ancho – tractor	3.481 mm	137 pulg
<b>3</b>	Ancho – línea central de neumático trasero	2.464 mm	97 pulg
<b>4</b>	Ancho – interior de la caja	3.405 mm	134 pulg
<b>5</b>	Ancho – neumáticos traseros exteriores	3.636 mm	143,2 pulg
<b>6</b>	Altura – total de embarque	4.286 mm	168,8 pulg
<b>7</b>	Altura – hasta la parte superior de la cabina	3.715 mm	146,3 pulg
<b>8</b>	Espacio libre sobre el suelo, tractor	665 mm	26,2 pulg
<b>9</b>	Parte delantera del tractor al eje delantero	3.359 mm	132,2 pulg

<b>10</b>	Eje al pasador del enganche vertical	548 mm	21,6 pulg
<b>11</b>	Altura de la cuchilla de la trailla – máx.	545 mm	21,5 pulg
<b>12</b>	Distancia entre ejes	8.769 mm	345,2 pulg
<b>13</b>	Longitud – total de la máquina	14.565 mm	573,4 pulg
<b>14</b>	Desde el eje trasero hasta la parte trasera de la máquina	2.437 mm	96 pulg
<b>15</b>	Longitud del estribo – máx. (empuje y retracción)	4.960 mm	195,3 pulg
<b>16</b>	Bloque de empuje extendido (empuje y retracción)	2.744 mm	108 pulg

## Pesos

(aproximados)

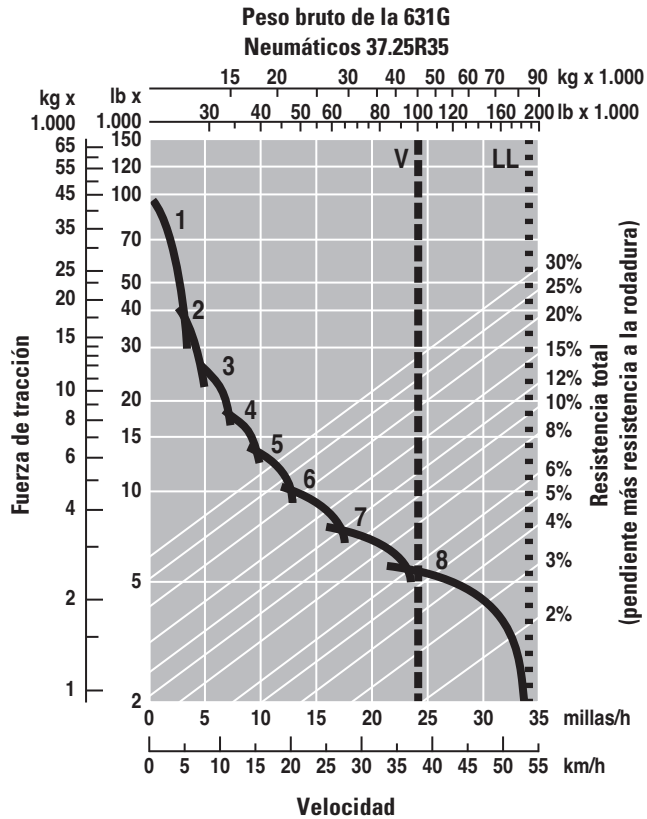
Modelo	631G		637G		637G	
			Estándar		Empuje y retracción	
<b>Embarque, con cabina ROPS y el 10% de combustible</b>						
Eje delantero	67%		59%		59%	
	30.393 kg	67.005 lb	30.177 kg	66.529 lb	31.071 kg	68.499 lb
Eje trasero	33%		41%		41%	
	14.969 kg	33.001 lb	20.970 kg	46.231 lb	21.591 kg	47.601 lb
<b>Total 100%</b>	<b>45.362 kg</b>	<b>100.006 lb</b>	<b>51.147 kg</b>	<b>112.760 lb</b>	<b>52.662 kg</b>	<b>116.100 lb</b>
<b>En orden de trabajo, con cabina ROPS, tanques de combustible llenos y operador</b>						
Eje delantero	67%		59%		59%	
	31.138 kg	68.648 lb	30.708 kg	67.700 lb	31.602 kg	69.670 lb
Eje trasero	33%		41%		41%	
	15.337 kg	33.812 lb	21.339 kg	47.044 lb	21.960 kg	48.414 lb
<b>Total 100%</b>	<b>46.475 kg</b>	<b>102.460 lb</b>	<b>52.047 kg</b>	<b>114.744 lb</b>	<b>53.562 kg</b>	<b>118.084 lb</b>
<b>Cargado, con carga nominal de 37.285 kg (82.200 lb)</b>						
Eje delantero	53%		49%		49%	
	44.393 kg	97.870 lb	43.773 kg	96.503 lb	44.515 kg	98.139 lb
Eje trasero	47%		51%		51%	
	39.367 kg	86.790 lb	45.559 kg	100.441 lb	46.332 kg	102.145 lb
<b>Total 100%</b>	<b>83.760 kg</b>	<b>184.660 lb</b>	<b>89.332 kg</b>	<b>196.944 lb</b>	<b>90.874 kg</b>	<b>200.284 lb</b>

## Transmisión

Modelo	631G		637G	
	Avance	1	4,7 km/h 2,9 mph	5,5 km/h 3,4 mph
	2	8,4 km/h 5,2 mph	10,0 km/h 6,2 mph	
	3	11,9 km/h 7,4 mph	12,2 km/h 7,6 mph	
	4	16,1 km/h 10,0 mph	16,6 km/h 10,3 mph	
	5	21,6 km/h 13,4 mph	22,2 km/h 13,8 mph	
	6	29,3 km/h 18,2 mph	30,1 km/h 18,7 mph	
	7	39,4 km/h 24,5 mph	40,6 km/h 25,2 mph	
	8	53,5 km/h 33,2 mph	54,9 km/h 34,1 mph	
Retroceso		9,9 km/h 6,2 mph	9,9 km/h 6,2 mph	

# Rendimiento en pendientes/ Velocidad/Tracción

Para determinar el rendimiento en pendientes: Vaya desde el peso bruto hacia abajo hasta el porcentaje de la resistencia total. La resistencia total es igual a la pendiente real del terreno más 1% por cada 9 kg/tonelada métrica (20 lb/tonelada) de resistencia a la rodadura. Desde este punto de peso y resistencia, vaya horizontalmente hasta la curva con la marcha máxima posible y desde allí hacia abajo para obtener la velocidad máxima. La tracción utilizable en las ruedas dependerá de la tracción disponible y del peso sobre las ruedas de tracción.

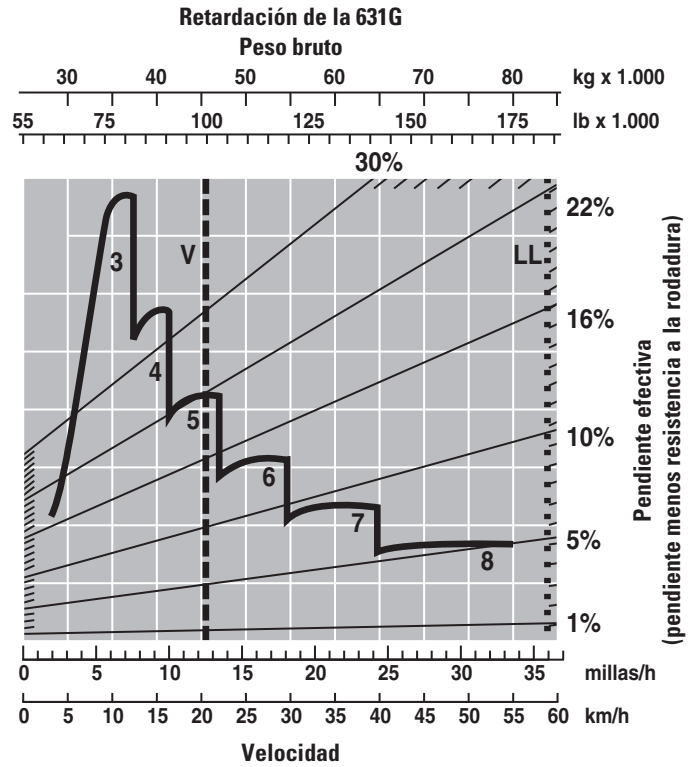


- 1—Mando de convertidor de par de primera velocidad
- 2—Mando de convertidor de par de segunda velocidad
- 3—Mando de convertidor de par de tercera velocidad
- 4—Mando de convertidor de par de cuarta velocidad
- 5—Mando de convertidor de par de quinta velocidad
- 6—Mando de convertidor de par de sexta velocidad
- 7—Mando de convertidor de par de séptima velocidad
- 8—Mando de convertidor de par de octava velocidad

- V—Vacía 46.475 kg (102.460 lb)
- LL—Llena 83.760 kg (184.660 lb)

# Retardación

Para determinar el rendimiento de retardo: Vaya desde el peso bruto hacia abajo hasta el porcentaje de la pendiente efectiva. (La pendiente efectiva es igual al % real de la pendiente menos 1% por cada 9 kg/tonelada métrica (20 lb/tonelada) de resistencia a la rodadura). Desde este punto de la pendiente efectiva con respecto al peso, vaya horizontalmente hasta la curva con la gama de velocidad más alta obtenible, y después vaya hacia abajo hasta la máxima velocidad de descenso que pueda controlar el retardador.

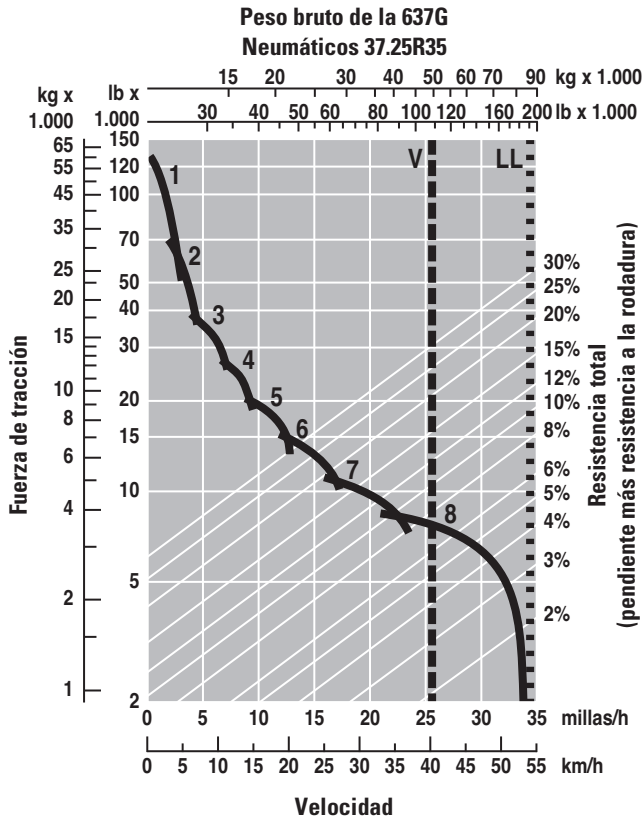


- 3—Mando de convertidor de par de tercera velocidad
- 4—Mando de convertidor de par de cuarta velocidad
- 5—Mando de convertidor de par de quinta velocidad
- 6—Mando de convertidor de par de sexta velocidad
- 7—Mando de convertidor de par de séptima velocidad
- 8—Mando de convertidor de par de octava velocidad

- V—Vacía 46.475 kg (102.460 lb)
- LL—Llena 83.760 kg (184.660 lb)

# Rendimiento en pendientes/ Velocidad/Tracción

Para determinar el rendimiento en pendientes: Vaya desde el peso bruto hacia abajo hasta el porcentaje de la resistencia total. La resistencia total es igual a la pendiente real del terreno más 1% por cada 9 kg/tonelada métrica (20 lb/tonelada) de resistencia a la rodadura. Desde este punto de peso y resistencia, vaya horizontalmente hasta la curva con la marcha máxima posible y desde allí hacia abajo para obtener la velocidad máxima. La tracción utilizable en las ruedas dependerá de la tracción disponible y del peso sobre las ruedas de tracción.

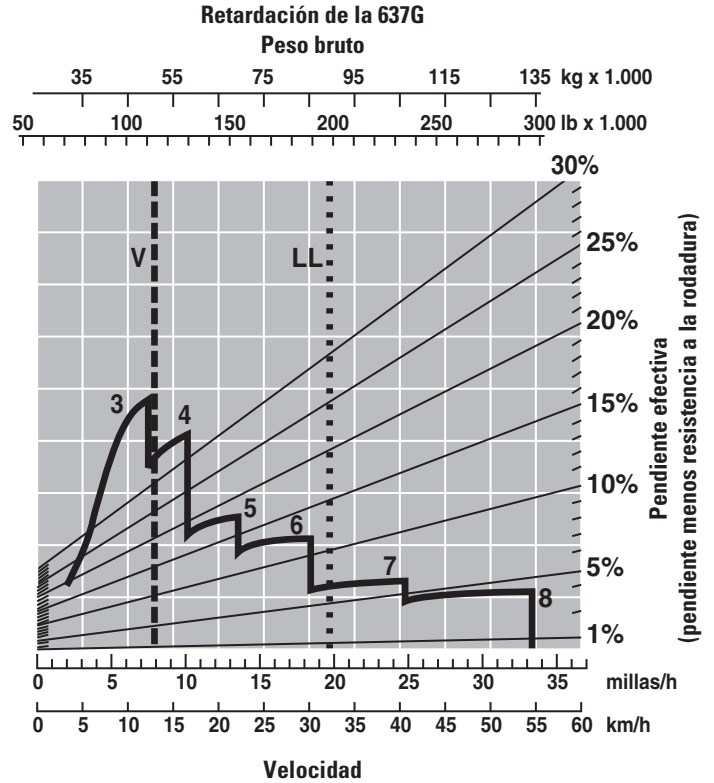


- 1—Mando de convertidor de par de primera velocidad
- 2—Mando de convertidor de par de segunda velocidad
- 3—Mando de convertidor de par de tercera velocidad
- 4—Mando de convertidor de par de cuarta velocidad
- 5—Mando de convertidor de par de quinta velocidad
- 6—Mando de convertidor de par de sexta velocidad
- 7—Mando de convertidor de par de séptima velocidad
- 8—Mando de convertidor de par de octava velocidad

- V—Vacía 52.047 kg (114.745 lb)
- LL—Llena 89.332 kg (196.944 lb)

# Retardación

Para determinar el rendimiento de retardo: Vaya desde el peso bruto hacia abajo hasta el porcentaje de la pendiente efectiva. (La pendiente efectiva es igual al % real de la pendiente menos 1% por cada 9 kg/tonelada métrica (20 lb/tonelada) de resistencia a la rodadura). Desde este punto de la pendiente efectiva con respecto al peso, vaya horizontalmente hasta la curva con la gama de velocidad más alta obtenible, y después vaya hacia abajo hasta la máxima velocidad de descenso que pueda controlar el retardador.



- 3—Mando de convertidor de par de tercera velocidad
- 4—Mando de convertidor de par de cuarta velocidad
- 5—Mando de convertidor de par de quinta velocidad
- 6—Mando de convertidor de par de sexta velocidad
- 7—Mando de convertidor de par de séptima velocidad
- 8—Mando de convertidor de par de octava velocidad

- V—Vacía 52.047 kg (114.745 lb)
- LL—Llena 89.332 kg (196.944 lb)

## Equipo estándar

El equipo estándar puede variar. Consulte con su distribuidor Caterpillar para obtener detalles.

### SISTEMA ELÉCTRICO

- Alarma de retroceso
- Alternador de 75 amperios del motor del tractor
- Alternador de 35 amperios del motor de la traílla (637G)
- Baterías (4) de alta corriente de 12 voltios, libras de mantenimiento
- Baterías (2) de alta corriente de 12 voltios, libre de mantenimiento, Alta salida (637G)
- Sistema eléctrico, 24 voltios
- Sistema de luces del tractor
  - Señales de giro; Luces de peligro; Faros de halógeno con reductor de intensidad luminosa; Reflector de la cuchilla
- Sistema de luces de la traílla
  - Señales de giro; Luces de peligro; Parada/Trasera
- Receptáculo de arranque de los motores del tractor y de la traílla

### ENTORNO DEL OPERADOR

- Acondicionador de aire (incluye calentador y descongelador)
- Encendedor de cigarrillos y cenicero
- Gancho Cuelgarropas
- Puerto de conexión para diagnóstico (12 voltios)
- Luz interior en el techo
- Grupo de medidores
  - Presión de aire
  - Temperatura del Convertidor/Retardador
  - Sistema Monitor Electrónico (EMS III)
  - Temperatura del refrigerante del motor
  - Indicador de la marcha real de la transmisión
  - Combustible
  - Velocímetro
  - Tacómetro
  - Indicador de marcha de la transmisión
- Bocina
- Palanca de control del implemento
- Retrovisores
- Preparada para instalación de radio (dos aberturas para radio, altoparlantes y convertidor de 5 amperios)
- Cabina ROPS con supresión de ruidos y presurización
- Cinturón de seguridad estático
- Controles del motor de la traílla (637G)
- Asientos de tela de la Serie Comfort de Caterpillar de suspensión neumática
- Volante de dirección inclinable y telescópico
- Compartimiento de almacenamiento
- Sistema de bloqueo del acelerador
- Traba de la transmisión
- Ventanas laterales deslizantes que abren hacia afuera
- Parabrisas de vidrio laminado
- Limpia/lava parabrisas delantero y trasero

### TREN DE FUERZA

- Motor
  - Arranque eléctrico de 24 voltios
  - Ventilador, succión (cruceta de acero con hojas de nilón)
  - Parada del motor a nivel el suelo
  - Silenciador
  - Auxiliar de arranque con éter
  - Protector térmico turbo con tubo de escape y colector con cubierta suave.
- Tractor:
  - C18 de Cat con tecnología ACERT™
  - Inyectores unitarios electromecánicos (MEUI), diesel de 6 cilindros
  - Filtro de aire seco con antefiltro
  - Protector del cárter
  - Radiador, NGMR (9 aletas por pulgada)
- Traílla (637G):
  - C9 Cat con tecnología ACERT
  - Inyectores unitarios electromecánicos (MEUI), diesel de 6 cilindro
  - Radiador con base de aluminio bronce soldado y tanques compuestos (9 aletas por pulgada)
- Sistema de Frenos
  - Estacionamiento/Principal/Auxiliar
  - Protectores – Frenos
- Transmisión
  - Tractor:
    - Servotransmisión automática de 8 velocidades con control electrónico
    - Control de cambios del acelerador
    - Traba del diferencial
    - Inhibidor de cambios descendentes de la transmisión
    - Inhibidor de desplazamiento en neutral
    - Selección programable de la velocidad máxima
  - Traílla (637G):
    - Servotransmisión automática de 4 velocidades con control electrónico

### OTROS EQUIPOS ESTÁNDAR

- Refrigerante de larga duración  $-36^{\circ}\text{C}$  ( $-33^{\circ}\text{F}$ )
- Eje del ventilador con lubricación permanente
- Cambio rápido de aceite
- Guardabarros
  - (2) Aros de 35 pulgadas
- Neumáticos radiales 37.50-R35
- Tractor:
  - Secador de aire
  - Amortiguador de resorte
  - Seguros antirrobo (varilla para medir el nivel de aceite)
  - Listo instalación del Sistema Product Link
  - Pasadores de remolque delantero y trasero
- Traílla:
  - Calentador del aire de admisión
  - Sistema de combustible – (637G de llenado rápido que cumple con las normas de la Unión Europea)

## Equipos opcionales

*El equipo optativo puede variar. Consulte a su distribuidor Caterpillar para mayor información.*

Sinfín

Protector del cárter de servicio pesado

Refrigerante de larga duración –50° C (–58° F)

Ventilador del descongelador

Guardabarros (Traílla 631G)

Sistema de combustible – (631G de llenado rápido que cumple con las normas de la Unión Europea)

Calefactor – agua de las camisas (en todos los motores)

Retardador hidráulico

Luces de visión lateral

Traba de la dirección

Protector de rebalse de la traílla (631G)

Protector del tren de fuerza

Bloque de empuje extendido (Traílla 637G)

Montaje de empuje-tracción con protector de radiador trasero (637G)

Cinturones de seguridad retráctiles

Dirección secundaria

# Mototraíllas de ruedas 631G/637G

Para obtener información más completa sobre productos Cat, servicios del distribuidor y soluciones de la industria, visite nuestro sitio web [www.cat.com](http://www.cat.com)

© 2007 Caterpillar  
Todos los derechos reservados  
Impreso en los EE.UU.

Materiales y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.  
Las máquinas que se muestran en este catálogo pueden incluir equipos opcionales.  
Consulte a su distribuidor Caterpillar las opciones disponibles.

ASHQ5651-01 (10-07) (Traducción: 1-09)

Reemplaza AEHQ5651 (11-05)

CAT, CATERPILLAR, ACERT, SAFETY.CAT.COM, sus respectivos logotipos, el color "Caterpillar Yellow" y la imagen comercial POWER EDGE, así como la identidad corporativa y de producto utilizados en la presente, son marcas registradas de Caterpillar y no pueden utilizarse sin autorización.

The Caterpillar logo features the word "CATERPILLAR" in a bold, white, sans-serif font. A yellow triangle is positioned at the bottom left of the letter "A", pointing upwards. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the word.